



## Saint Patrick's Church in New Orleans

Saturday 27 April 2024

*In medio Ecclesiae:*  
St. Peter Canisius

The Sacrament of Confirmation at 10:00 AM

and Traditional Latin Mass

**Hymn:** *Come, Holy Ghost* (LAMBILOTTE)


1. Come, Holy Ghost, Creator bless'd, And in our hearts take up Thy rest:  
Come with Thy grace and heav'nly aid  
To fill the hearts which Thou hast made,  
To fill the hearts which Thou hast made.
2. O Comforter, to Thee we cry, Thou heav'nly gift of God most high;  
Thou fount of life, and fire of love.  
And sweet anointing from above.  
And sweet anointing from above.
3. Praise we the Lord, Father and Son, And Holy Spirit with them one;  
And may the Son on us bestow  
All gifts that from the Spirit flow,  
All gifts that from the Spirit flow. Amen.

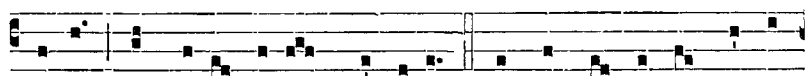
*All kneel for the first verse of the Hymn Veni, Creator Spiritus.*

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

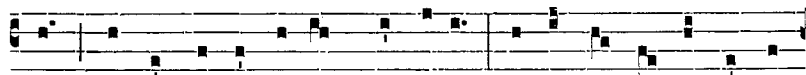
Hymn.  
8.

**V** Eni Cre- á-tor Spi-ri-tus, Méntes tu-órum ví-si-ta :  
Imple su-pérna grá-ti-a Quae tu cre- ásti péc-to-ra. 2. Qui  
dí-ce-ris Pa-rácli-tus, Altíssimi dónum Dé-i, Fons vívus,  
ígnis, cá-ri-tas, Et spi-ri-tá-lis úncti-o. 3. Tu septi-fórmis  
mane-re, Dí-gi-tus pa-térnae délixterae, Tu ri-te promíssum

The image shows musical notation for the hymn 'Veni, Creator Spiritus'. It consists of five staves of music. The first staff begins with a large 'V' and the text 'Eni Cre- á-tor Spi-ri-tus, Méntes tu-órum ví-si-ta :'. The second staff has the text 'Imple su-pérna grá-ti-a Quae tu cre- ásti péc-to-ra. 2. Qui'. The third staff has 'dí-ce-ris Pa-rácli-tus, Altíssimi dónum Dé-i, Fons vívus,'. The fourth staff has 'ígnis, cá-ri-tas, Et spi-ri-tá-lis úncti-o. 3. Tu septi-fórmis'. The fifth staff has 'mane-re, Dí-gi-tus pa-térnae délixterae, Tu ri-te promíssum'. The music is written in a simple, square-note style on a five-line staff.



Pátris, Sermóne dí-tans gúttura. 4. Accénde lúmen sénsi-



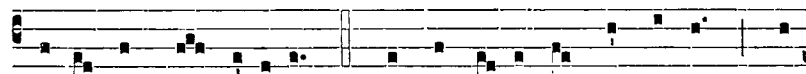
bus, Infúnde amó-rem córdibus, Infírma nóstri córpo-



ris Virtú-te fírman pérpe-ti. 5. Hóstem re-péllas lóngi-us,



Pacémque dónes pró-tinus : Ductó-re sic te praévi-o, Vi-



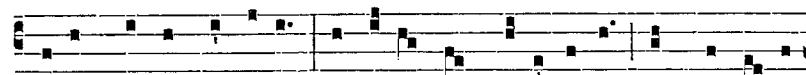
témus ómne nóxi-um. 6. Per te sci- ámus da Pátrem, No-



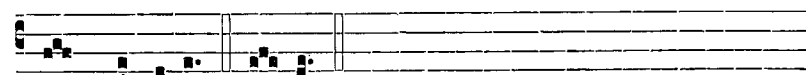
scámus atque Fí-li-um, Téque utri- úsque Spí-ri-tum Cre-



dámus ómni témpore. 7. Dé-o Pátri sit gló-ri-a, Et Fí-



li-o, qui a mórtu-is Surréxit, ac Parácli-to, In saecu-ló-



rum saécu-la. Amen.

℣. Emitte Spíritum túum, et creabúntur.

℟. Et renovábis fáciem térrae.

## The Rite of Confirmation

*Turning toward the candidates, the celebrant says or sings:*

Spiritus Sanctus superveniat in vos, et virtus  
Altissimi custodiat vos a peccatis.

℟ Amen.

℣ Adjutorium nostrum in nomine Domini.

℟ Qui fecit cælum et terram.

℣ Domine, exaudi orationem meam.

℟ Et clamor meus ad te véniat.

℣ Dominus vobiscum.

℟ Et cum spíritu tuo.

*May the Holy Ghost descend upon you, and may  
the power of the Most High preserve you from  
sin.*

℟ Amen.

℣ *Our help is in the name of the Lord.*

℟ *Who hath made heaven and earth.*

℣ *O Lord, hear my prayer.*

℟ *And let my cry come unto Thee.*

℣ *The Lord be with you.*

℟ *And with thy spirit.*

*The celebrant extends his hands over those to be confirmed, saying:*

Oremus.

Omnípotens sempiterne Deus, qui regenerare  
dignatus es hos famulos tuos ex aqua, et Spiritu  
Sancto; quique dedisti eis remissionem omnium  
peccatorum; emitte in eos septiformem Spiritum  
tuum Sanctum Paraclitum de cælis.

℟ Amen.

℣ Spiritum sapientiæ, et intellectus.

℟ Amen.

℣ Spiritum consilii, et fortitudinis.

℟ Amen.

℣ Spiritum scientiæ, et pietatis.

℟ Amen.

Adimple eos Spiritu timoris tui, et consigna eos  
signo Crucis ✠ Christi, in vitam propitiatus  
æternam. Per eundem Dominum nostrum Jesum  
Christum Filium tuum, qui tecum vivit, et regnat  
in unitate ejusdem Spiritus Sancti Deus, per  
omnia sæcula sæculorum.

℟ Amen.

Let us pray.

Almighty, everlasting God, Who hast  
vouchsafed to regenerate these Thy servants by  
water and the Holy Ghost, and hast given them  
remission of all their sins; send forth upon them  
from heaven Thy sevenfold Holy Ghost, the  
Paraclete.

℟ Amen.

℣ The Spirit of Wisdom and understanding.

℟ Amen.

℣ The Spirit of counsel and fortitude.

℟ Amen.

℣ The Spirit of knowledge and piety.

℟ Amen.

Fill them with the Spirit of Thy holy fear and  
sign them with the sign of the Cross ✠ of Christ  
in mercy unto eternal life. Through the same our  
Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and  
reigneth with Thee and the same Holy Ghost,  
God, world without end.

℟ Amen.

*Each person to be confirmed kneels before the celebrant. The sponsor stands behind, placing his right hand on the candidate's shoulder. The celebrant addresses each one individually, using the candidate's chosen Confirmation name. Making the sign of the cross on each candidate's forehead with his thumb (which has been dipped in Holy Chrism), the celebrant simultaneously extends his fingers over the candidate's head and gives him a triple blessing:*

(Name of candidate), SIGNO te signo Cru<sup>xi</sup>cis et confirmo te Chrismate salutis: In nomine Pa<sup>tri</sup>tris, et Fi<sup>lii</sup>, et Spiritus <sup>Sancti</sup>.

*(Name of candidate), I SIGN thee with the sign of the <sup>xi</sup> Cross, and I confirm thee with the Chrism of salvation. In the name of the Father, <sup>xi</sup> and of the Son, <sup>xi</sup> and of the Holy <sup>xi</sup> Ghost.*

*Every one confirmed replies: R<sup>x</sup>. Amen.*

*The celebrant then strikes each lightly on the cheek, saying: "Pax tecum," which means, "Peace be with thee."*

*When all have been confirmed, the following is sung as the celebrant washes his hands:*

Antiphon

Gregorian chant

Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis: a templo tuo, quod est in Jerusalem.

*Stablish the thing, O God, that Thou hast wrought in us: for Thy temple's sake at Jerusalem.*

Psalm 67:29-30

∇ Gloria Patri &c. Confirma hoc &c.

∇ Glory be to the Father &c. Stablish &c.

*The celebrant turns toward the altar and says or sings:*

∇ Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

∇ Lord, show us Thy mercy.

R<sup>x</sup> Et salutare tuum da nobis.

R<sup>x</sup> And grant us Thy salvation.

∇ Domine, exaudi orationem meam.

∇ O Lord, hear my prayer.

R<sup>x</sup> Et clamor meus ad te veniat.

R<sup>x</sup> And let my cry come unto Thee.

∇ Dominus vobiscum.

∇ The Lord be with you.

R<sup>x</sup> Et cum spiritu tuo.

R<sup>x</sup> And with thy spirit.

Oremus.

Let us pray.

Deus, qui Apostolis tuis Sanctum dedisti Spiritum et per eos, eorumque successores, ceteris fidelibus tradendum esse voluisti; respice propitius ad humilitatis nostrae famulatum, et praesta; ut eorum corda, quorum frontem sacro Chrismate delinivimus, et signo sanctae Crucis signavimus, idem Spiritus Sanctus in eis superveniens, templum gloriae suae dignanter inhabitando perficiat. Qui cum Patre, et Spiritu

O God, Who didst give Thy Holy Spirit to Thine apostles, and willed that through them and their successors the same gift should be delivered to all the faithful: look graciously on the service we humbly render to Thee; grant that the same Spirit, coming down upon those whose foreheads we have anointed with the holy chrism, and signed with the sign of the holy cross, may by His gracious indwelling make

Sancto vivis, et regnas Deus, in sæcula  
sæculorum.

℟. Amen.

*The celebrant turns and blesses those newly Confirmed:*

Ecce sic benedicetur omnis homo, qui timet  
Dominum. Benedicat vos Dominus ex Sion, ut  
videatis bona Jerusalem omnibus diebus vitæ  
vestræ, et habeatis vitam æternam.

℟. Amen.

them a temple of His glory, Who livest and  
reignest with the Father and the Holy Ghost, ever  
one God, world without end.

℟. Amen.

*Behold, thus shall every man be blessed who  
fears the Lord: May the Lord bless you out of  
Sion, that you may see the good things of  
Jerusalem all the days of your life, and have life  
everlasting.*

℟. Amen.

*The newly confirmed recite aloud the Apostles' Creed, the Our Father, and the Hail  
Mary.*

*Then begins the Mass.*

**Ordinary of the Mass:**

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS DEI:

Mass I, for Eastertide

**yellow cards at the back of the church**

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

**Offertory Motet:** *Christo resurgenti*

Christo resurgenti, Christo triumphanti,  
applaudant sydera. Alleluia.  
Fide vindicata, morte superata, lætentur omnia.  
Alleluia.

François Couperin (1668-1733)

*With Christ risen, with Christ triumphant, the  
stars clap their hands. Alleluia.  
With faith vindicated, with death conquered, all  
things rejoice. Alleluia.*

**Communion Motet:** *O quam suavis est*

O quam suavis est, Domine, spiritus tuus, qui ut  
dulcedinem tuam in filios demonstrares pane  
suavissimo de caelo praestito, esurientes reple  
bonis, fastidiosos divites dimittens inanes,  
alleluja!

Gregorian chant, mode vi

*O how sweet, O Lord, is Thy Spirit, Who, to  
show Thy tenderness to Thy children, feedeth  
them with sweetest Bread from heaven, filling the  
hungry with good things, and sending the  
disdainful rich empty away, alleluia!*

Magnificat antiphon  
at first Vespers of Corpus Christi

**Final antiphon:** *Regina cæli*

**yellow cards at the back of the church**

**Organ:** *Messe à l'usage des Couvents*  
*xiii. Récit de tierce*

François Couperin (1668-1733)

*Grand Chœur en forme de Marche, dans la tonalité grégorienne,*

Opus 52, No. 2

Félix-Alexandre Guilmant

(1837-1911)

**The music for this Mass is made possible by a generous gift  
from Brian Wehrkamp.**

**Please pray for our music sponsors and their intentions.**



St. Hilary of Poitiers  
Epistola magna in eandem Hilario esse factis